



**ENGLISH**

**RF Cable Kit: CSK-2000**  
**Instructions for Use**



**AtriCure Incorporated**  
7555 Innovation Way  
Mason, Ohio 45040 USA  
Customer Service:  
1-866-349-2342 (toll free)  
1-513-755-4100 (phone)

**EC REP** AtriCure Europe B.V.  
De Entree 260  
1101 EE Amsterdam  
The Netherlands  
+31 20 7005560  
ear@atricure.com

For Use only with the nContact Coagulation System

**INDICATIONS:**

For use only with nContact Generator, Coagulation Device, and Sensing Cable.

**CONTENTS:**

**CSK-2000 RF Cable Kit contains:**  
1ea CS-2000 RF extension cable in sterile packaging  
1ea Instructions for Use (IFU) Brochure.

**INSTRUCTIONS:**

**CSK-2000**

1. Inspect package and cable for damage. If either cable or package is damaged, discard without using.
2. Remove cable from sterile package.
3. Connect BLUE end of cable to BLUE port on nContact Coagulation Device
4. Connect BLACK end of cable to
  - a. BLACK port on nContact Generator or
  - b. BLACK port on the sensing cable
5. Follow instructions for use of generator, coagulation device, and sensing cable.
6. To disconnect cable, grasp by connector cover and pull back. Do NOT pull on wire.
7. Discard after use following local governing ordinances and recycling plans for disposal or recycling of device components.

**WARNING:** Devices are sterile in unopened, undamaged outer package. For single use ONLY. Do NOT resterilize. Do NOT reuse. If opened and unused, discard immediately.

**CAUTION:** Cables to surgical electrodes should be positioned to prevent contact with patient or other leads

**WARNINGS:**

For information concerning all warnings, precautions, and troubleshooting see nContact Coagulation System Radiofrequency (RF) Generator Unit Model CS-3000 Operators Manual (LBL-2123).

**EXPLANATION OF SYMBOLS FROM PACKAGE LABEL:**

	Caution		Lot Number
	Sterilized Using Irradiation		Catalog Number
	Single Use Only		CE Mark and Identification number of Notified Body
	Use by Date		Authorized Representative in the European Community
<b>Rx ONLY</b>	Caution: Federal (US) law restricts this device to sale by or on the order of a physician or other licensed practitioner.		Follow instructions for use
			Manufacturer
	Do not resterilize		Do Not Use if Package is Damaged
	Storage Humidity Range		Storage Temperature Range
	Waste Electrical Electronic Equipment		

**NOMENCLATURE:**

RF=Radiofrequency      LBL=Label

**WARRANTY AND DISCLAIMER INFORMATION:**

AtriCure warrants that reasonable care has been used in the design and manufacture of this instrument. This warranty is in lieu of and excludes all other warranties not expressly set forth herein, whether expressed or implied by operation of law or otherwise, including, but not limited to, any implied warranties of merchantability or fitness for a particular use. AtriCure's sole obligation under this warranty is limited to the repair or replacement of this instrument. AtriCure neither assumes, nor authorizes any other person to assume for it, any other or additional liability or responsibility in connection with this instrument. Handling, storage, cleaning and sterilization of this instrument as well as other factors relating to the patient, diagnosis, treatment, surgical procedures, and other matters beyond AtriCure's control directly affect the instrument and the result obtained from its use. AtriCure assumes no liability with respect to instruments deliberately mis-used or those reused, reprocessed or re-sterilized and makes no warranties expressed or implied, including but not limited to merchantability or fitness for intended use, with respect to such mis-used or reused instruments. AtriCure shall not be liable for any incidental or consequential loss, damage, or expense directly or indirectly arising from the deliberate mis-use or re-use of this instrument.

Users assume responsibility for approving the acceptable condition of this product before it is used, and for ensuring that the product is only used in the manner described in these instructions for use, including, but not limited to, ensuring that the product is not re-used.

Under no circumstances will AtriCure, Inc. be responsible for any incidental, special or consequential loss, damage, or expense, which is the result of the deliberate misuse or re-use of this product, including any loss, damage, or expense which is related to personal injury or damage to property.


nContact  
A BRAND OF

AtriCure

NEDERLANDS

Kit met HF-snoer: CSK-2000  
Gebruiksaanwijzing

CE  
2797

 AtriCure Incorporated  
7555 Innovation Way  
Mason, Ohio 45040 USA  
Customer Service:  
1-866-349-2342 (toll free)  
1-513-755-4100 (phone)

**EC REP** AtriCure Europe B.V.  
De Entree 260  
1101 EE Amsterdam  
The Netherlands  
+31 20 7005560  
[ear@atricure.com](mailto:ear@atricure.com)

Uitsluitend voor gebruik met het coagulatiesysteem van nContact

## INDICATIES:

Uitsluitend voor gebruik met generator, coagulator en sensingkabel van nContact.

## INHOUD:

De CSK-2000-kit met HF-snoer bestaat uit:


- 1 CS-2000 HF-verlengsnoer in steriele verpakking
- 1 Gebruiksaanwijzing

## INSTRUCTIES:

### CSK-2000

1. Inspecteer de verpakking en het snoer op beschadiging. Indien het snoer of de verpakking beschadigd is, moeten deze worden weggegooid zonder ze te gebruiken.
2. Neem het snoer uit de steriele verpakking.
3. Steek de BLAUWE stekker van het snoer in het BLAUWE contact op de nContact-coagulator.
4. Steek de ZWARTE stekker van het snoer in
  - a. het ZWARTE contact op de nContact-generator of
  - b. het ZWARTE contact op de sensingkabel.
5. Volg de gebruiksaanwijzing voor de generator, de coagulator en de sensingkabel.
6. Om het snoer los te koppelen, moet het bij de connectorbedekking vastgegrepen en teruggetrokken worden. NIET aan de bedrading trekken.
7. Na gebruik wegwerpen volgens de plaatselijke voorschriften en recyclingprogramma's voor afvoeren of recycling van onderdelen van het hulpmiddel.

















**WAARSCHUWING:** De hulpmiddelen zijn steriel in de geopende, onbeschadigde buitenverpakking. UITSLUITEND voor eenmalig gebruik. NIET opnieuw steriliseren. NIET opnieuw gebruiken. Indien geopend en ongebruikt, onmiddellijk wegwerpen.

 **LET OP:** Kabels naar chirurgische elektroden moeten zodanig worden geplaatst dat ze geen contact met de patiënt of andere elektrodedraden mogelijk maken.

## WAARSCHUWINGEN:

Raadpleeg voor informatie m.b.t. alle waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en het oplossen van problemen de gebruikshandleiding voor de hoog frequentiegenerator model CS-3000 van het nContact-coagulatiesysteem (LBL-2123).

## UITLEG VAN SYMBOLEN OP VERPAKKINGSLABEL:

	Attentie, meegeleverde documenten raadplegen		Lotnummer
	Gesteriliseerd d.m.v. bestraling		Modelnummer
	Niet opnieuw gebruiken		CE-markering en identificatienummer aangemelde instantie
	Uiterste gebruiksdatum		Erkend vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap
	Opgelet: volgens de nationale wetgeving in de VS mag dit instrument uitsluitend verkocht worden door of in naam van een arts of andere bevoegde geneeskundige.		Volg Gebruiksaanwijzing
			Fabrikant
	Niet opnieuw steriliseren		Niet gebruiken als verpakking beschadigd is
	Opslagvochtigheidsbereik		Opslagtemperatuurbereik
	Elektrische apparatuur gescheiden afvoeren overeenkomstig AEEA-richtlijn		

## BENAMING:

RF=Hoogfrequent

LBL=Label

## GARANTIE:

AtriCure waarborgt dat dit instrument ontwikkeld en geproduceerd werd met de nodige zorg. Deze garantie is in plaats van en sluit alle andere garanties die niet uitdrukkelijk hierin vermeld worden uit, of het nu gaat om garanties die van rechtswege of op een andere manier uitdrukkelijk of impliciet vervat zitten, waaronder doch niet uitputtend alle impliciete garanties van verkoopbaarheid of geschiktheid voor een bepaald gebruik. Het hanteren, bewaren, reinigen en steriliseren van dit instrument, evenals andere factoren met betrekking tot de patiënt, diagnose, behandeling, chirurgische procedures en andere zaken buiten de controle van AtriCure beïnvloeden het instrument en de resultaten van diens gebruik rechtstreeks. De verplichting van AtriCure onder deze garantie is beperkt tot het herstellen of vervangen van dit instrument en AtriCure zal niet aansprakelijk gesteld worden voor incidentele of indirecte volgende verliezen, schade of kosten die rechtstreeks of onrechtstreeks voortvloeien uit het gebruik van dit instrument. AtriCure neemt evenmin de aansprakelijkheid of verantwoordelijkheid op zich met betrekking tot dit instrument, noch stelt het een andere persoon in rechte om hiervoor op te draaien. AtriCure neemt geen aansprakelijkheid op zich met betrekking tot het hergebruiken, recycleren of hersteriliseren van instrumenten en geeft geen garanties, expliciet of impliciet, over onder andere doch niet uitputtend de verkoopbaarheid of geschiktheid voor een bepaald gebruik van dergelijk instrument.

De gebruikers nemen de verantwoordelijkheid op zich om voorafgaand aan het gebruik van dit product de aanvaardbare toestand ervan goed te keuren en ervoor te zorgen dat het product alleen wordt gebruikt op de in deze gebruiksaanwijzing beschreven wijze, met inbegrip van, maar niet beperkt tot, de zekerstelling dat het product niet opnieuw wordt gebruikt.


AtriCure, Inc. is in geen enkel geval verantwoordelijk voor incidentele, bijzondere of gevolgvliezen, -schade of -onkosten die voortvloeien uit opzettelijk misbruik of hergebruik van dit product, met inbegrip van verliezen, schade of onkosten die verband houden met persoonlijk letsel of schade aan eigendommen.



FRANCAIS

## Kit de câble RF: CSK-2000 Mode d'emploi



 AtrCure Incorporated  
7555 Innovation Way  
Mason, Ohio 45040 USA  
Customer Service:  
1-866-349-2342 (toll free)  
1-513-755-4100 (phone)

**EC REP** AtrCure Europe B.V.  
De Entree 260  
1101 EE Amsterdam  
The Netherlands  
+31 20 7005560  
[ear@atricure.com](mailto:ear@atricure.com)

Utiliser uniquement avec le Système de coagulation nContact

### INDICATIONS:

Utiliser uniquement avec le générateur, le dispositif de coagulation et le câble de détection nContact.

### CONTENU:

Le kit de câble RF CSK-2000 contient:

- 1 câble de rallonge CS-2000 RF dans un emballage stérile
- 1 livret contenant le mode d'emploi (IFU)

### INSTRUCTIONS:

#### CSK-2000

1. Vérifier que l'emballage et le câble ne sont pas endommagés. Si le câble ou l'emballage est endommagé, le jeter sans l'utiliser.
2. Sortir le câble de son emballage stérile.
3. Raccorder l'extrémité BLEUE du câble à l'orifice BLEU sur le dispositif de coagulation nContact.
4. Raccorder l'extrémité NOIRE du câble
  - a. au connecteur NOIR du générateur nContact ou
  - b. au connecteur NOIR du câble de détection
5. Suivre le mode d'emploi du générateur et du dispositif de coagulation et du câble de détection.
6. Pour débrancher le câble, saisir le cache du raccord et tirer. NE PAS tirer sur le câble électrique.
7. Après utilisation, jeter conformément au règlement local concernant la mise au rebut et le recyclage des éléments de dispositifs.

**MISE EN GARDE :** La stérilité des dispositifs n'est garantie que si les emballages extérieurs ne sont pas ouverts ni endommagés. Réservé à un usage UNIQUE. NE PAS restériliser. NE PAS réutiliser. Si l'emballage est ouvert et que le dispositif n'a pas été utilisé, le jeter immédiatement.

**⚠ ATTENTION:** Les câbles allant vers les électrodes chirurgicales doivent être positionnés de manière à éviter tout contact avec le patient ou avec d'autres conducteurs.

### MISES EN GARDE:

Pour des informations sur les mises en garde, les précautions et le dépannage, consulter le Manuel d'utilisation (LBL-2123) du générateur du Système de coagulation par radiofréquence (RF) de nContact, modèle CS-3000.

### EXPLICATION DES SYMBOLES PRÉSENTS SUR L'ÉTIQUETTE DE L'EMBALLAGE:

	Attention, consulter la documentation jointe		Numéro de lot
	Stérilisation par irradiation		Numéro de modèle
	Ne pas réutiliser		Marquage CE et numéro d'identification de l'organisme notifié
	À utiliser avant le		Représentant autorisé dans la Communauté européenne
<b>Rx ONLY</b>	Attention : selon la loi fédérale américaine, cet instrument ne peut être vendu que par un médecin ou un praticien agréé, ou sur ordonnance.		Respectez les instructions d'utilisation
	Ne pas restériliser		Fabricant
	Plage d'humidité de stockage		Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
	Collecte séparée des équipements électriques selon la directive DEEE		Plage de température de stockage

### NOMENCLATURE:

RF=Radiofréquence

LBL=Étiquette (Label)

### GARANTIE / AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ:

AtrCure garantit que la conception et la fabrication de cet instrument a été faite avec soin. Cette garantie remplace et exclut toute autre garantie n'étant pas expressément énoncée à la présente, qu'elle soit expresse ou tacite en application de la loi ou autrement, y compris, sans toutefois s'y limiter, toute garantie implicite de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier. La maintenance, le stockage, le nettoyage et la stérilisation de cet instrument ainsi que d'autres facteurs spécifiques au patient, au diagnostic, au traitement, aux procédures chirurgicales et autres paramètres indépendants du contrôle d'AtrCure, affectent directement l'instrument ainsi que le résultat obtenu grâce à son utilisation. En vertu de la présente garantie, l'obligation d'AtrCure se limite à la réparation ou au remplacement de cet instrument. AtrCure ne saurait être tenu responsable pour toute perte, tout dommage ou toute dépense accidentelle ou consécutive à l'utilisation de cet instrument, qu'elle soit directe ou indirecte. AtrCure n'est pas responsable et n'autorise personne à endosser quelque responsabilité que ce soit pour cette obligation et toute autre obligation, engagement ou responsabilité supplémentaire liés à cet instrument. AtrCure ne saurait être tenu responsable dans le cas de réutilisation, de reconditionnement ou de restérilisation d'instruments, et n'apporte aucune garantie, qu'elle soit expresse ou tacite, incluant, sans s'y limiter, toute garantie implicite de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier desdits instruments.

Il incombe aux utilisateurs de vérifier que ce produit est en bon état avant de l'utiliser ainsi que de s'assurer qu'il n'est utilisé que de la manière décrite dans ce mode d'emploi, et notamment qu'il n'est pas réutilisé.

AtrCure, Inc. ne saurait en aucun cas être tenue pour responsable de tout dommage, perte ou dépense, indirect ou entraînant des dommages et intérêts spéciaux, qui résulte d'une mauvaise utilisation ou réutilisation délibérée de ce produit, y compris tout dommage, perte ou dépense lié à des blessures corporelles ou à des dégâts matériels.



DEUTSCH

**HF-Kabel-Kit: CSK-2000**  
**Gebrauchsanleitung**



**A**triCure Incorporated  
7555 Innovation Way  
Mason, Ohio 45040 USA  
Customer Service:  
1-866-349-2342 (toll free)  
1-513-755-4100 (phone)

**EC REP** AtriCure Europe B.V.  
De Entree 260  
1101 EE Amsterdam  
The Netherlands  
+31 20 7005560  
[ear@atricure.com](mailto:ear@atricure.com)

Nur zusammen mit dem nContact-Koagulationssystem zu verwenden

**VERWENDUNGSZWECK:**

Nur zusammen mit dem nContact-Generator, nContact-Koagulationsgerät und Sensorkabel verwenden.

**INHALT:**

Das CSK-2000-HF-Kabel-Kit enthält:

- 1 CS-2000-HF-Verlängerungskabel, steril verpackt
- 1 Gebrauchsanleitung

**ANLEITUNG:**

CSK-2000

1. Packung und Kabel auf Beschädigung überprüfen. Das Produkt bei Beschädigung des Kabels oder der Packung nicht benutzen.
2. Kabel aus der sterilen Packung nehmen.
3. Das **BLAUE** Ende des Kabels an die **BLAUE** Buchse am nContact-Koagulationsgerät anschließen.
4. Das **SCHWARZE** Ende des Kabels an
  - a. die **SCHWARZE** Buchse am nContact-Generator oder
  - b. die **SCHWARZE** Buchse am Sensorkabel anschließen.
5. Nach den Gebrauchsanleitungen für Generator und Koagulationsgerät und Sensorkabel vorgehen.
6. Zum Abtrennen des Kabels den Stecker ergreifen und zurückziehen. **NICHT** am Draht ziehen.
7. Nach Gebrauch entsorgen; die geltenden Vorschriften und bestehenden Recycling-Programme zur Entsorgung bzw. Wiederverwertung von Gerätebestandteilen beachten.

**ACHTUNG:** Geräte in ungeöffneter, unbeschädigter Außenverpackung sind steril. Nur zum einmaligen Gebrauch. Nicht resterilisieren. Nicht mehrmals verwenden. Unbenutztes Produkt sofort verwerfen, wenn die Packung geöffnet wurde.

**VORSICHT:** Zu chirurgischen Elektroden führende Kabel sollten so positioniert werden, dass Kontakt zum Patienten oder zu anderen Ableitungen verhindert wird.

**WARNHINWEISE:**

Informationen über alle Warnhinweise, Vorsichtsmaßnahmen und die Störungsbeseitigung befinden sich im Bedienungshandbuch für den Hochfrequenz(HF)-Generator, Modell CS-3000, von nContact (LBL-2123).

**ERKLÄRUNG DER SYMBOLE AUF DEM PACKUNGSETIKETT:**

	Achtung, siehe Begleitpapiere		Losnummer
	Durch Bestrahlung sterilisiert		Modellnummer
	Nicht wieder verwenden		CE-Zeichen und Nummer der benannten Stelle
	Verwendbar bis		Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft
	Achtung: Laut US-amerikanischem Bundesgesetz darf dieses Gerät nur an Ärzte oder an im Auftrag eines Arztes handelnde Personen verkauft werden.		Befolgen Sie die Gebrauchshinweise
			Hersteller
	Nicht resterilisieren		Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist.
	Luftfeuchtigkeitsbereich Lagerung		Temperaturbereich Lagerung
	Getrennte Sammlung von Elektrogeräten nach WEEE-Richtlinie		

**ABKÜRZUNGEN:**

HF=Hochfrequenz      LBL=Etikett

**GARANTIEINFORMATIONEN / HAFTUNGSAUSSCHLUSS:**

AtriCure garantiert, dass bei Entwicklung und Herstellung dieses Instruments mit angemessener Sorgfalt vorgegangen wurde. Diese Garantie tritt anstelle jeder anderen, hier nicht ausdrücklich erklärten Garantie, ob ausdrücklicher oder kraft Gesetzes oder anderweitig stillschweigender Natur, insbesondere, aber nicht begrenzt auf jegliche stillschweigende Zusicherung der Gebrauchstauglichkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck. Handhabung, Lagerung, Reinigung und Sterilisation dieses Instruments sowie andere Faktoren im Zusammenhang mit Patienten, Diagnose, Behandlung, chirurgischen Eingriffen und anderen Aspekten, die außerhalb der Kontrolle von AtriCure liegen, haben direkte Auswirkung auf das Instrument und das damit erzielte Ergebnis. Die Haftung von AtriCure im Rahmen dieser Garantie ist bechränkt auf die Reparatur oder den Austausch dieses Instruments, und AtriCure haftet nicht für jegliche Folge- oder Begleitschäden oder Kosten, die mittel- oder unmittelbar durch den Gebrauch dieses Instruments entstehen. AtriCure übernimmt keine zusätzliche Haftung oder Verantwortung, noch überträgt AtriCure diese an andere Personen, in Zusammenhang mit diesem Instrument. AtriCure übernimmt keine Haftung für Instrumente, die wiederverwendet, wiederaufbereitet oder erneut sterilisiert wurden und spricht keine Zusicherung, weder ausdrücklich noch stillschweigend, hinsichtlich der Gebrauchstauglichkeit oder Eignung für den vorgesehenen Zweck solcher Instrumente aus.

Die Benutzer sind dafür verantwortlich, dieses Produkt vor seiner Verwendung auf einen einwandfreien Zustand hin zu prüfen und sicherzustellen, dass das Produkt nur in der in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Weise verwendet wird, einschließlich, aber nicht beschränkt auf die Gewährleistung, dass das Produkt nicht wiederverwendet wird.

Unter keinen Umständen ist AtriCure, Inc. verantwortlich für zufällige, spezielle oder Folgeverluste, Schäden oder Ausgaben, die das Ergebnis des absichtlichen Missbrauchs oder der absichtlichen Wiederverwendung dieses Produkts sind, einschließlich aller Verluste, Schäden oder Ausgaben, die mit Personen- oder Sachschäden zusammenhängen.



ITALIANO

## Kit del cavo RF: CSK-2000

# Istruzioni per l'uso

  
2797

AtriCure Incorporated  
7555 Innovation Way  
Mason, Ohio 45040 USA  
Customer Service:  
1-866-349-2342 (toll free)  
1-513-755-4100 (phone)

AtriCure Europe B.V.  
De Entree 260  
1101 EE Amsterdam  
The Netherlands  
+31 20 7005560  
[ear@atricure.com](mailto:ear@atricure.com)

Da usarsi solamente assieme al sistema di coagulazione nContact

### INDICAZIONI:

Da usarsi solamente assieme al generatore, dispositivo per coagulazione e cavo sensore nContact.

### CONTENUTO:

Il kit del cavo RF CSK-2000 comprende:

- 1 cavo RF di prolunga CS-2000 in confezione sterile.
- 1 opuscolo di istruzioni per l'uso.

### ISTRUZIONI:

#### CSK-2000

1. Ispezionare la confezione ed il cavo alla ricerca di segni di danneggiamento. Se il cavo o la confezione appaiono danneggiati, smaltirli senza usarli.
2. Estrarre il cavo dalla confezione sterile
3. Collegare il connettore BLU del cavo alla presa BLU del dispositivo per coagulazione nContact
4. Collegare il connettore NERO del cavo alla
  - a. presa NERA del generatore nContact o
  - b. presa NERA del cavo sensore
5. Attenersi alle istruzioni per l'uso del generatore e del dispositivo per coagulazione e cavo sensore.
6. Per scollegare il cavo, afferrare e tirare la copertura del connettore. NON esercitare trazione sul filo.
7. Smaltire dopo l'uso in conformità alla normativa vigente ed ai piani di riciclaggio previsti per i componenti del dispositivo

**AVVERTENZA** I dispositivi sono sterili purché la confezione sia sigillata ed indenne. Strettamente MONOUSO. NON risterilizzare. NON riusare. Le confezioni aperte e non usate vanno immediatamente smaltite.

**PRECAUCIÓN:** Los cables a los electrodos quirúrgicos deben colocarse de manera que no toquen al paciente ni otros conductores.

### AVVERTENZE:

Per informazioni in merito alle avvertenze, alle precauzioni ed all'individuazione dei guasti, vedere il manuale operativo del generatore di radiofrequenze (RF) del sistema di coagulazione nContact, modello CS-3000 (LBL-2123).

### LEGENDA DELL'ETICHETTA DELLA CONFEZIONE:

	ATTENZIONE! Consultare la documentazione accompagnatoria		Numero di lotto
	Sterilizzato tramite irradiazione		Numero di modello
	Monouso		Marchio CE e numero di identificazione dell'ente notificato
	Data di scadenza		Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea
	Attenzione: La legge federale statunitense limita la vendita di questo dispositivo ai soli medici o a personale medico qualificato o dietro prescrizione medica		Seguire le Istruzioni per l'uso
	Non risterilizzare		Produttore
	Limite di umidità di stoccaggio		Limite di temperatura di stoccaggio
	Raccolta differenziata per le apparecchiature elettriche in base alla direttiva RAEE		

### NOMENCLATURA:

RF=Radiofrequenza

LBL=Label o etichetta

### GARANZIA / DICHIARAZIONE DI NON RESPONSABILITÀ:

AtriCure garantisce che questo strumento è stato progettato e costruito con cura ragionevole. Questa garanzia sostituisce tutte le altre garanzie non espressamente definite con la presente, siano esse rese esplicite o implicite dall'esecuzione della legge o altrimenti, compresa, in modo non esclusivo, qualsiasi garanzia implicita di commerciabilità o idoneità ad un uso particolare. Le condizioni di trattamento, conservazione, pulizia e sterilizzazione di questo prodotto, nonché altri fattori relativi al paziente, alla diagnosi, al trattamento, agli interventi chirurgici ed altri fattori che sfuggono al controllo diretto di AtriCure influiscono direttamente sul prodotto stesso e sui risultati da esso ottenuti. L'obbligo di AtriCure in merito a questa garanzia è limitato alla riparazione o sostituzione di questo prodotto. AtriCure non può essere ritenuta responsabile di danni, perdite o spese dirette o indirette, derivanti direttamente o indirettamente dall'uso di questo prodotto. AtriCure non si assume, né autorizza alcuno ad assumersi a suo nome, altre o ulteriori responsabilità in qualsiasi modo associate a questo prodotto. AtriCure non si assume alcuna responsabilità in caso di riutilizzo, ritrattamento o risterilizzazione dei propri prodotti e non offre alcuna garanzia, né implicita né esplicita, incluse, in modo non limitativo, la garanzia di commerciabilità o di idoneità per uso particolare, per il presente prodotto.

L'utente si assume la responsabilità di verificare che le condizioni di questo prodotto siano accettabili prima del suo utilizzo e di assicurare che il prodotto venga utilizzato solo nel modo descritto nelle presenti istruzioni per l'uso, incluso, a titolo esemplificativo, assicurare che il prodotto non venga riutilizzato.

In nessuna circostanza AtriCure, Inc. verrà ritenuta responsabile per qualsiasi perdita, danno o spesa accidentale, speciale o consequenziale, che sia il risultato di un uso improprio o del riutilizzo deliberato di questo prodotto, inclusi eventuali danni, perdite o spese che siano correlate a lesioni personali o danni alla proprietà.



PORTUGUÊS

# Conjunto de Cabo de RF: CSK-2000

## Instruções de Utilização

  
2797

AtriCure Incorporated  
7555 Innovation Way  
Mason, Ohio 45040 USA  
Customer Service:  
1-866-349-2342 (toll free)  
1-513-755-4100 (phone)

AtriCure Europe B.V.  
De Entree 260  
1101 EE Amsterdam  
The Netherlands  
+31 20 7005560  
[ear@atricure.com](mailto:ear@atricure.com)

Para uso exclusivo com o Sistema de Coagulação nContact

### INDICAÇÕES:

Para uso exclusivo com o Gerador nContact e com o Dispositivo de Coagulação o Cabo Sensor nContact.

### CONTEÚDO:

O Conjunto de Cabo de RF CSK-2000 contém:

- 1 Cabo de extensão de RF CS-2000, em embalagem esterilizada
- 1 Brochura com Instruções de Utilização.

### INSTRUÇÕES:

CSK-2000

1. Inspeccione a embalagem e o cabo para detectar eventuais danos. Se o cabo ou a embalagem se apresentarem danificados rejeite sem utilizar.
2. Retire o cabo da embalagem esterilizada
3. Conecte a extremidade AZUL do cabo à entrada AZUL do Dispositivo de Coagulação nContact.
4. Conecte a extremidade PRETA do cabo à
  - a. entrada PRETA do Gerador nContact ou
  - b. entrada PRETA do cabo sensor
5. Siga as instruções de utilização do gerador e do dispositivo de coagulação e do cabo sensor.
6. Para desconectar o cabo, agarre pela parte externa da ficha e puxe para trás. NÃO puxe pelo fio.
7. Rejeite após a utilização, seguindo a legislação local e as orientações para eliminação ou reciclagem de componentes do dispositivo.

**ADVERTÊNCIA:** Os dispositivos são apresentados estéreis e fechados, com a embalagem exterior não danificada. Destina-se a UMA ÚNICA utilização. NÃO reesterilize. NÃO reutilize. Se a embalagem se apresentar aberta e o dispositivo não tiver sido utilizado, rejeite imediatamente.

**PRECAUÇÃO:** Os cabos para os electrodos cirúrgicos devem estar posicionados de modo a impedir o contacto com o paciente ou com outros condutores.

### ADVERTÊNCIA:

Para informações referentes a todas as advertências, precauções e resolução de problemas, consulte o Manual do Utilizador da Unidade Geradora do Sistema de Radiofrequência (RF), Modelo CS-3000, da nContact (LBL-2123).

### EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS DO RÓTULO DA EMBALAGEM:

	Atenção, Consulte a Documentação Enviada Conjuntamente		Número do Lote
	Esterilizado pela Radiação		Número do Modelo
	Não Reutilizar		2797 Marcação CE e número de Identificação do Organismo Notificado
	Data de Validade		Representante autorizado na Comunidade Europeia
<b>Rx ONLY</b>	Advertência: A Lei Federal dos E.U.A. restringe a venda deste dispositivo a médicos ou sob solicitação de um médico		Seguir as instruções de utilização
	Não reesterilizar		Fabricante
	Intervalo de humidade de armazenamento		Intervalo de temperatura de armazenamento
	Recolha separada de equipamento elétrico de acordo com a Diretiva REEE		

### NOMENCLATURA:

RF=Radiofrequência

LBL=Rótulo

### INFORMAÇÕES SOBRE A GARANTIA:

A AtriCure assegura que este equipamento não tem defeitos de material ou de fabrico de origem. Se for constatado que este produto possui defeitos de material ou de fabrico de origem, a AtriCure procederá à respectiva substituição ou reparação, por sua própria determinação, deduzindo os custos de transporte e mão-de-obra provenientes de inspeção, remoção ou reposição do produto. Esta garantia limitada aplica-se apenas a produtos originais fornecidos de fábrica que tenham sido utilizados para as respectivas finalidades e de forma normal. A garantia limitada da AtriCure NÃO se aplicará a produtos AtriCure instalados e calibrados por pessoal não autorizado pela AtriCure ou que tenham sido reparados, alterados ou modificados de alguma forma e NÃO se aplicará a produtos AtriCure incorrectamente armazenados, instalados ou operados ou cuja manutenção não tenha sido realizada em conformidade com as instruções da AtriCure.

Os usuários assumem a responsabilidade pela aprovação da condição aceitável deste produto antes de ser utilizado e por garantir que o produto seja utilizado apenas da forma descrita nestas instruções de uso, incluindo, entre outros, a garantia de que o produto não é reutilizado.

Sob nenhuma circunstância a AtriCure, Inc. será responsável por qualquer perda, dano ou despesa incidental, especial ou conseqüente, resultante do uso indevido ou da reutilização deliberada do produto, incluindo qualquer perda, dano ou despesa relacionada a lesões pessoais ou danos à propriedade.



ESPAÑOL

Juego de cables de RF: CSK-2000

# Instrucciones de empleo



AtriCure Incorporated  
7555 Innovation Way  
Mason, Ohio 45040 USA  
Customer Service:  
1-866-349-2342 (toll free)  
1-513-755-4100 (phone)

**EC REP** AtriCure Europe B.V.  
De Entree 260  
1101 EE Amsterdam  
The Netherlands  
+31 20 7005560  
[ear@atricure.com](mailto:ear@atricure.com)

Para usar solamente con el Sistema de coagulación nContact

## INDICACIONES:

Para usar solamente con el Generador, Dispositivo de coagulación y el cable sensor de nContact.

## CONTENIDO:

El juego de cables de RF CSK-2000 contiene lo siguiente:

- 1 cable de extensión de RF CS-2000 en un envase esterilizado
- 1 folleto de instrucciones de empleo (IFU)

## INSTRUCCIONES:

### CSK-2000

1. Inspeccione el paquete y los cables para ver si están dañados. Si el cable o el paquete están dañados, deséchelos sin usar.
2. Saque el cable del paquete esterilizado.
3. Conecte el extremo AZUL del cable a la toma de color AZUL del dispositivo de coagulación de nContact.
4. Conecte el extremo NEGRO del cable
  - a. a la toma de color NEGRO del generador nContact o
  - b. a la toma de color NEGRO del cable sensor.
5. Siga las instrucciones de empleo del generador y el dispositivo de coagulación y el cable sensor.
6. Para desconectar el cable, agarre por la tapa del conector y tire hacia atrás, NO tire del cable.
7. Desechar después de usar siguiendo las ordenanzas de regulación locales y los planes de reciclaje referentes al desechado o reciclado de los componentes del dispositivo.

**ADVERTENCIA:** Los dispositivos están esterilizados en un paquete exterior que esté sin abrir y no presente daños. Para usar una SOLA vez. NO vuelva a esterilizar. NO vuelva a utilizar. Si está abierto y sin usar, deséchelo de inmediato.

**PRECAUCIÓN:** Los cables a los electrodos quirúrgicos deben colocarse de manera que no toquen al paciente ni otros conductores.

## ADVERTENCIAS:

Para obtener información sobre todas las advertencias, precauciones y resolución de problemas, consulte el Manual del operador de la unidad de generador de radiofrecuencia (RF) del sistema de coagulación modelo CS-3000 de nContact (LBL-2123).

## EXPLICACIONES DE LOS SÍMBOLOS DE LA ETIQUETA DEL PAQUETE:

	Atención: consulte los documentos adjuntos	<b>LOT</b>	Número de lote
<b>STERILE</b>	Esterilizado mediante irradiación	<b>REF</b>	Número de modelo
	No vuelva a utilizar.	<b>CE</b> 2797	Marca CE y número de identificación del cuerpo notificado
	Usar antes de	<b>EC REP</b>	Representante Autorizado
<b>Rx ONLY</b>	Precaución: La Ley Federal de los EE.UU. restringe la venta de este dispositivo únicamente si es efectuada por un médico o por orden de éste		Siga las instrucciones de uso
	No reesterilizar		Fabricante
	Rango de humedad de almacenamiento		Rango de temperatura de almacenamiento
	Recolección separada de equipos eléctricos según la directiva WEEE		

## NOMENCLATURA:

RF=Radiofrecuencia

LBL=Etiqueta

## INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA / CLÁUSULA DE EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD:

AtriCure garantiza que el diseño y la fabricación de este instrumento se han llevado a cabo con el cuidado razonable. Esta garantía sustituye y excluye cualquier otra garantía que no esté expresamente establecida en este documento, ya sea explícita o implícita por ley o de otra manera, pero sin limitarse a las garantías de comerciabilidad o aptitud para un propósito particular. La manipulación, el almacenamiento, la limpieza y la esterilización de este instrumento, así como otros factores relacionados con el paciente, el diagnóstico, el tratamiento, las intervenciones quirúrgicas y otros asuntos fuera del control de AtriCure afectan directamente al instrumento y al resultado obtenido de su uso. La obligación de AtriCure de acuerdo con esta garantía está limitada a la reparación o sustitución de este instrumento y AtriCure no será responsable de ninguna pérdida, daño o gasto incidentales o consecuentes derivados directa o indirectamente del uso de este instrumento. AtriCure no asume ni autoriza a ninguna persona a que asuma en su nombre ninguna otra responsabilidad relacionada con este instrumento. AtriCure no asume ninguna responsabilidad por los instrumentos reutilizados, reprocesados o reesterilizados, y no ofrece ninguna garantía, explícita o implícita, incluida, de forma enunciativa pero no limitativa, la comerciabilidad o aptitud para un propósito particular, con respecto a dicho instrumento.

Los usuarios asumen la responsabilidad de confirmar las condiciones aceptables de este producto antes de su uso y de asegurarse de que el producto solo se utilice de la manera descrita en estas instrucciones de uso, además de asegurarse que el producto no sea reutilizado.

AtriCure, Inc. no se responsabilizará bajo ninguna circunstancia de ninguna pérdida, daño o gasto fortuito, especial o consecuente, que se deba al uso inadecuado intencionado o la reutilización este producto, incluida cualquier pérdida, daño o gasto relacionado con lesiones personales o daños a la propiedad.